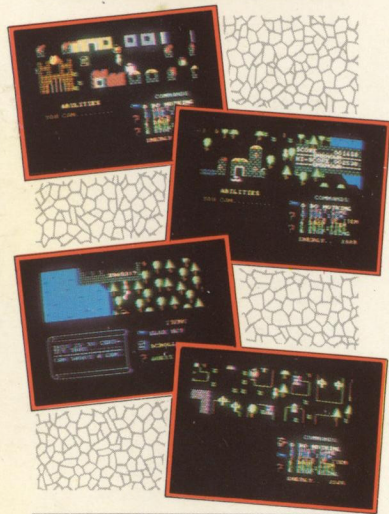


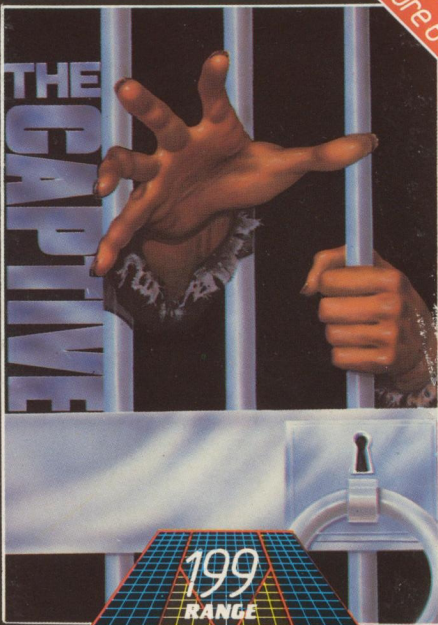
THE CAPTIVE

The Screen Displays



fast loader
Commodore 64

MASTERTRONIC



199
RANGE

MASTERTRONIC

IC 0074

traduzione a l'interno



La traduzione è a destra



THE CAPTIVE

LOADING INSTRUCTIONS

Hold down SHIFT and press RUN/STOP.
The program code, graphic representation and artwork
are the copyright of Mastertronic and may not be
reproduced, stored, hired or broadcast in any form
whatsoever without the written permission of
Mastertronic. All rights reserved.

COMMODORE 64

traduzione alla interno



übersetzung



THE CAPTIVE

The Aim of the Game

Unwittingly you have wandered deep into The Glen of Coloured Corpses and now realise that you are completely lost.

In fact you have found yourself in a unique real time adventure which blends scrolling landscapes with a new text free method of computer interaction.

As you look around, you firstly see the messengers of doom, avoid them at all costs! You also notice strange objects which used correctly could assist you in your attempts at freedom.

Escape appears impossible until you observe the dim outline of a castle. Could it hold the means of release! But beware of the perils held within "The Glen of Coloured Corpses".

CONTROLS

Joystick in Port 2

Keyboard:-

N - Down

M - Up

Z - Left

X - Right

Fire button or space bar switches between control modes. You may carry up to 3 objects.

Unauthorised Copying, Lending or Hiring is prohibited

© Mastertronic Limited

1985

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

Appuyez sur la touche SHIFT et maintenez la tout en appuyant sur la touche RUN/STOP

Sans le vouloir, vous vous êtes profondément enfoncé dans l'étroite vallée "Coloured Corpses", et vous vous apercevez que vous êtes complètement perdu.

En fait, vous participez à une aventure en temps réel, unique en son genre, où les paysages qui défilent se confondent les uns avec les autres grâce à une nouvelle méthode d'interaction informatique ne contenant aucun texte.

Aiors que vous observez ce qui se passe autour de vous, vous apercevez tout d'abord les messagers du destin, évitez les à tout prix! Vous remarquerez également des objets étranges qui, s'ils sont correctement utilisés, pourront vous aider à recouvrer votre liberté.

Toute évasion vous semble impossible jusqu'à ce que vous aperceviez la vague silhouette d'un château. Pourrait-il vous offrir le moyen de recouvrer votre liberté? Mais prenez garde aux périls qui vous attendent dans l'étroite vallée "Coloured Corpses".

Contrôles:

Manette de jeux connectée au Port No. 2

Clavier:

N - pour se déplacer vers le bas

M - pour se déplacer vers le haut

Z - pour se déplacer vers la gauche

X - pour se déplacer vers la droite

Barre d'espacement: pour tirer

La touche de tir ou la barre d'espacement permettent de passer d'un mode de contrôle à l'autre. Vous pouvez transporter jusqu'à 3 objets.

PROCEDIMIENTO DE CARGA Oprimir SHIFT y pulsar RUN/STOP

Inconscientemente, has ido penetrando en lo profundo del Valle de los Cadáveres Colorados, hasta que te das cuenta que estás completamente perdido.

En efecto, te encuentras sumido en una singular aventura de "tiempo real", donde los paisajes se pirales se combinan con un nuevo método de interacción informática sin texto.

Al mirar a tu alrededor, ves primero a los Mensajeros de la Perdición, ¡tenes que esquivarlos a toda costal! También ves unos objetos extraños que, si los utilizas correctamente, pueden ayudarte a alcanzar la libertad.

Te parece imposible salir del atoladero, hasta que observas la vaga silueta de un castillo. ¡Quizás en éste encontrarás tu salvación! Pero, atención siempre a los peligros que encierra el Valle de los Cadáveres Colorados.

Mandos

Palanca de mando en el orificio 2

Teclado:-

N - Abajo

M - Arriba

Z - Izquierda

X - Derecha

SPACIO - Disparo

El botón de disparo o la barra espaciadora cambia de un modo de control a otro. Puedes llevar hasta 3 objetos.



ISTRUZIONI DI CARICAMENTO Tenere premuto SHIFT e premere RUN/STOP

Senza volerlo, vi siete sperduti nella "Valle dei cadaveri colorati" e avete perso ogni senso di orientamento.

Infatti vi siete trovati in una straordinaria avventura "in tempo reale" che combina una successione di paesaggi ad un nuovo metodo di computer senza testo di autentica interazione. Come vi guardate attorno la prima cosa che vedete sono i messaggeri del malaugurio e dovete evitarli ad ogni costo!

Noterete anche degli strani oggetti che usati correttamente potranno assistervi nei vostri tentativi di fuga.

La fuga sembra impossibile fino a che non scorgete la sagoma indefinita di un castello. Potrebbe contenere qualcosa per liberarvi! Ma attenzione ai pericoli nella "Valle dei cadaveri colorati".

Comandi

Leva giroscopica nella porta Due

Tastiera:

N - Basso

M - Alto

Z - Sinistra

X - Destra

SPAZIO - FUOCO

Il pulsante: FUOCO o la barra SPAZIO sono attivati fra i modi di comando. Potete portare fino a 3 oggetti.

SHIFT-Taste halten und RUN/STOP-Taste drücken

Du bist versehentlich tief in das Tal der Farbigen Leichname geraten, und Dir wird plötzlich klar, dass Du Dich total verlaufen hast.

Du findest Dich in einem einzigartigen Realzeit-Abenteuer wieder, das rollende Landschaften mit einer neuen, textlosen Computer-Interaktionsmethode verbindet.

Während Du Dich umschaust, siehst Du zuerst die Schicksalsbote — vermeide sie um jeden Preis! Dann fallen Dir auch verschiedene seltsame Gegenstände auf, die — wenn richtig benutzt — bei Deinem Versuch, wieder in die Freiheit zu gelangen, hilfreich sein können.

Eine Flucht erscheint unmöglich, bis Du plötzlich die unscharfen Umrisse einer Burg wahrnimmst. Könnte dort der Schlüssel zur Freilassung liegen? Nimm Dich aber vor den Gefahren des Tales der Farbigen Leichname in Acht.

Steuerungen

Joystick in Eingang 2

Tastatur:

N - Abwärts

M - Aufwärts

Z - Links

X - Rechts

Leertaste - Feuern

Feuer- oder Leertaste schaltet zwischen Steuer-Betriebsarten. Du darfst maximal 3 Gegenstände mitnehmen.

